

English

Wipe clean with a damp cloth.

Wipe clean with a dry cloth.

Rattan is happiest in dry, cool environments with an even temperature.

Deutsch

Mit einem feuchten Tuch abwischen.

Mit trockenem Tuch abwischen.

Rattan ist am besten in trockenen, kühlen Umgebungen mit gleichbleibenden Temperaturen aufgehoben.

Français

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Essuyer avec un chiffon sec.

Le rotin préfère les environnements secs et frais, dans lesquels la température est constante.

Nederlands

Reinigen met een vochtig doekje.

Afnemen met een droge doek.

Rotan houdt het meest van een droge, koele omgeving met een gelijkmatige temperatuur.

Dansk

Rengøres med en fugtig klud.

Tørres af med en tør klud.

Rotting har det bedst i tørre, kølige omgivelser med en ensartet temperatur.

Íslenska

Þrífðu með rökum klút.

Þurrkaðu af með þurrum klút.

Reyr er hamingjusamastur í þurru, köldu andrúmslofti þar sem hitastig er stöðugt.

Norsk

Rengjøres med fuktig klut.

Tørkes med en tørr klut.

Rotting har det best i tørre, kjølige omgivelser med en jevn temperatur.

Suomi

Puhdistetaan kostealla liinalla.

Pyyhitään puhtaaksi kuivalla liinalla.

Rottinki viihtyy parhaiten kuivissa ja viileissä ympäristöissä, joissa on tasainen lämpötila.

Svenska

Rengör med fuktig trasa.

Torka med torr trasa.

Rotting trivs bäst i torra, svala miljöer med en jämn temperatur.

Česky

Otírejte navlhčenou utěrkou.

Čistěte suchým hadříkem.

Ratan je nejšťastnější v suchém a chladném prostředí s rovnoměrnou teplotou.

Español

Limpiar con un paño húmedo.

Limpiar con un paño seco.

Al ratán le convienen los entornos secos y frescos con temperatura uniforme.

Italiano

Pulisci con un panno umido.

Pulisci con un panno asciutto.

Il rattan predilige gli ambienti freschi e asciutti con una temperatura uniforme.

Magyar

Nedves ruhával töröld tisztára.

Száraz ruhával töröld le.

A rattan a száraz, hűvös, egyenletes hőmérsékletű helyeket szereti.

Polski

Przecierać czystą, wilgotną szmatką.

Wycierać czystą suchą tkaniną

Rattan najlepiej się czuje w suchym, chłodnym miejscu o równej temperaturze.

Eesti

Puhasta niiske lapiga.

Puhasta kuiva lapiga.

Rotang on kõige õnnelikum kuivas, jahedas ja ühtlase temperatuuriga keskkonnas.

Latviešu

Tīrīt ar mitru drānu.

Tīrīt ar sausu drānu.

No rotangpalmas izgatavotus priekšmetus ieteicams glabāt sausā, vēsās vietā, nepakļaujot tos straujām temperatūras svārstībām.

Lietuvių

Valyti drėgna šluoste.

Valyti sausa šluoste.

Ratano gaminius geriausia laikyti sausoje ir vėsioje aplinkoje, kurioje nėra didelių temperatūros svyravimų.

Portugues

Limpar com um pano húmido.

Limpar com um pano seco.

Para a rota, são recomendados ambientes secos e frescos, com uma temperatura uniforme.

Româna

Șterge cu o cârpă umedă.

Șterge cu o cârpă uscată.

Ratanul preferă mediile uscate și răcoroase cu temperatură constantă.

Slovensky

Čistite navlhčenou textíliou.

Čistite suchou handričkou.

Ratan je najšťastnejší v suchom a chladnom prostredí s rovnomernou teplotou.

Български

За да почистите, забършете с влажна кърпа.

За да почистите, забършете със суха кърпа.

Най-подходящата среда за ратана е сухо помещение с равномерна температура.

Hrvatski

Obrisati vlažnom krpom.

Obrisati suhom krpom.

Ratan je materijal kojem je najbolje u suhim, hladnim okružjima ujednačene temperature.

Ελληνικά

Καθαρίστε με ένα νωπό πανί.

Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Το ρατάν ευδοκμεί σε ξηρό, δροσερό περιβάλλον με σταθερή θερμοκρασία.

Українська

Протирати вологою тканиною.

Використовуйте суху ганчірку для очищення.

Ротанг найкраще почувається у сухому, прохолодному середовищі з рівномірною температурою.

Srpski

Prebriši vlažnom krpom.

Prebriši suvom krpom.

Ratan najbolje uspeva u suvoj, prohladnoj sredini ujednačene temperature.

Slovenščina

Očisti z vlažno krpo.

Očisti s suho krpo.

Ratanu najbolj ustreza suho in hladno okolje z enakomerno temperaturo.

Türkçe

Nemli bir bez ile siliniz.

Kuru bez ile siliniz.

Rattan, sıcaklığın eşit olduğu kuru ve serin ortamlarda en mutludur.

中文

用湿布块擦净。

用干布块擦净。

藤条材质，适合摆放在干燥、凉爽、温度均匀的环境中。

繁中

請用濕布擦拭乾淨

用乾布擦拭

藤枝材質適合放置於乾燥、涼爽及恆溫的環境

한국어

젖은 천으로 닦아주세요.

마른 수건이나 부드러운 천으로 닦아주세요.

라탄은 건조하고 서늘한 환경에서 사용하기에 가장 적합합니다.

日本語

湿らせた布で水拭きしてください

きれいな布でから拭きしてください

藤は、温度が一定の、乾燥した涼しい環境を好みます

Bahasa Indonesia

Lap bersih dengan kain basah.

Lap bersih dengan kain kering.

Rotang paling senang berada di lingkungan yang sejuk, kering dengan suhu merata.

Bahasa Malaysia

Kesat sehingga bersih dengan kain lembap.

Lap bersih menggunakan kain kering.

Rotan tahan lama dalam persekitaran yang kering dan sejuk dengan suhu yang sekata.

عربي

امسحي بقطعة قماش نظيفة ورطبة.

التنظيف بواسطة قطعة قماش جافة.

الروطان يدوم أطول في البيئات الجافة والباردة مع درجة حرارة معتدلة.

ไทย

ใช้ผ้าหมาดเช็ดให้สะอาด

ใช้ผ้าแห้งเช็ดให้สะอาด

หวายชอบอยู่ในสภาพแวดล้อมที่แห้ง เย็น และมีอุณหภูมิคงที่